

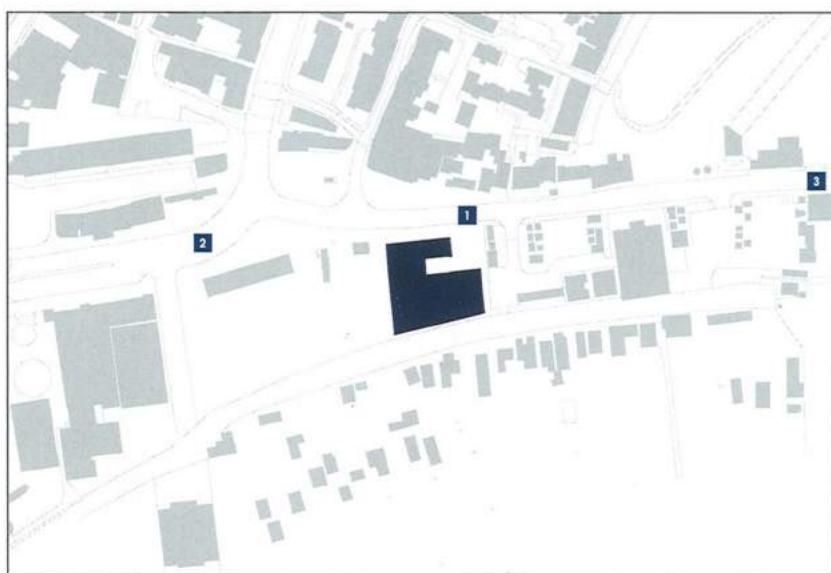


# MUSÉE JERWOOD JERWOOD GALLERY

## HAT PROJECTS

PROGRAMME Musée d'art  
LOCALISATION Hastings, Sussex de l'Est, Grande-Bretagne ANNÉE 2012  
PHOTOGRAPHIES Ioana Marinescu TEXTE Nadège Mevel

PROGRAM Art Gallery  
LOCATION Hastings, East Sussex, England YEAR 2012  
PICTURES Ioana Marinescu TEXT Nadège Mevel



### PLAN MASSE

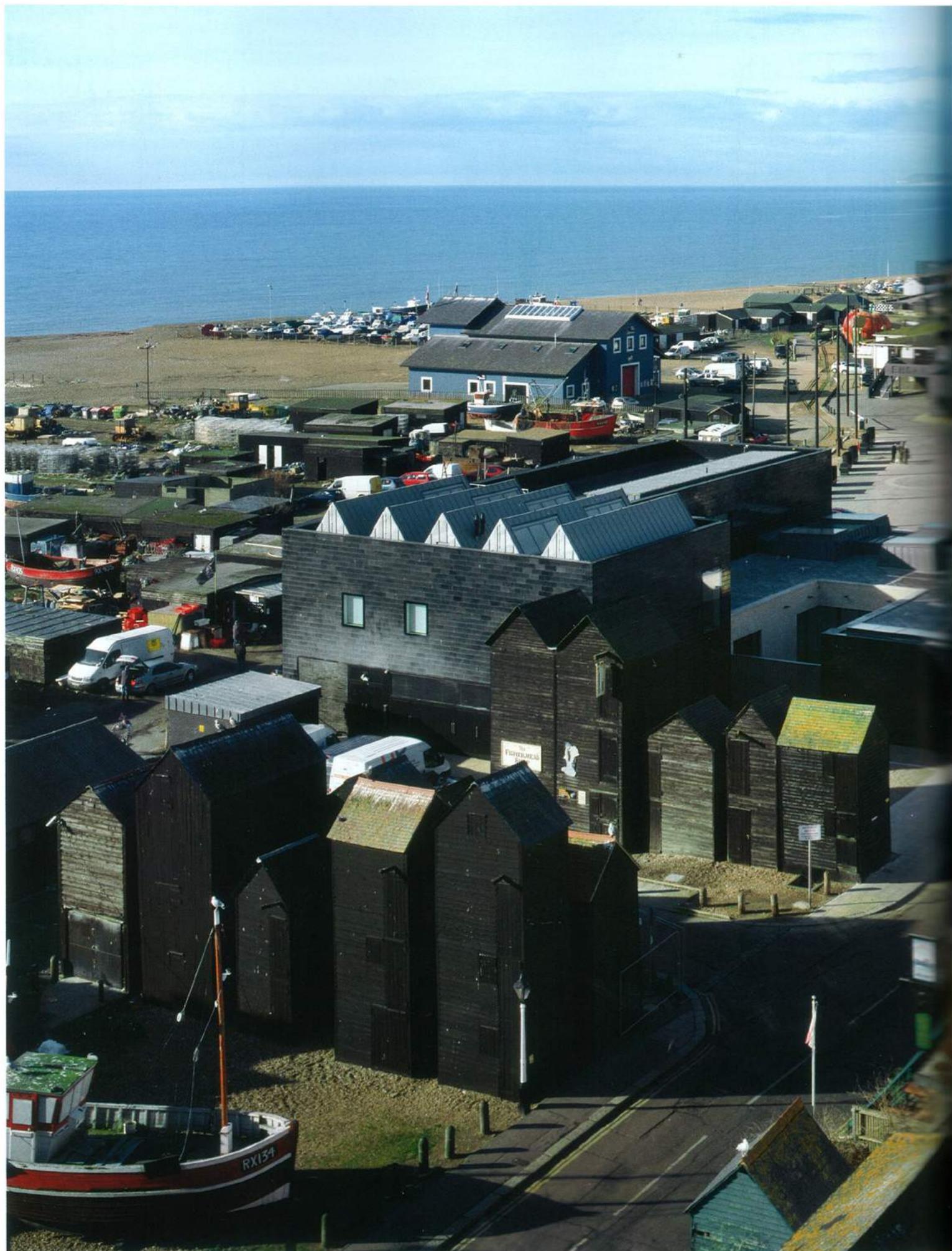
- 1 Route Rock-A-Nore
- 2 Rue East Beach
- 3 Musée des pêcheurs

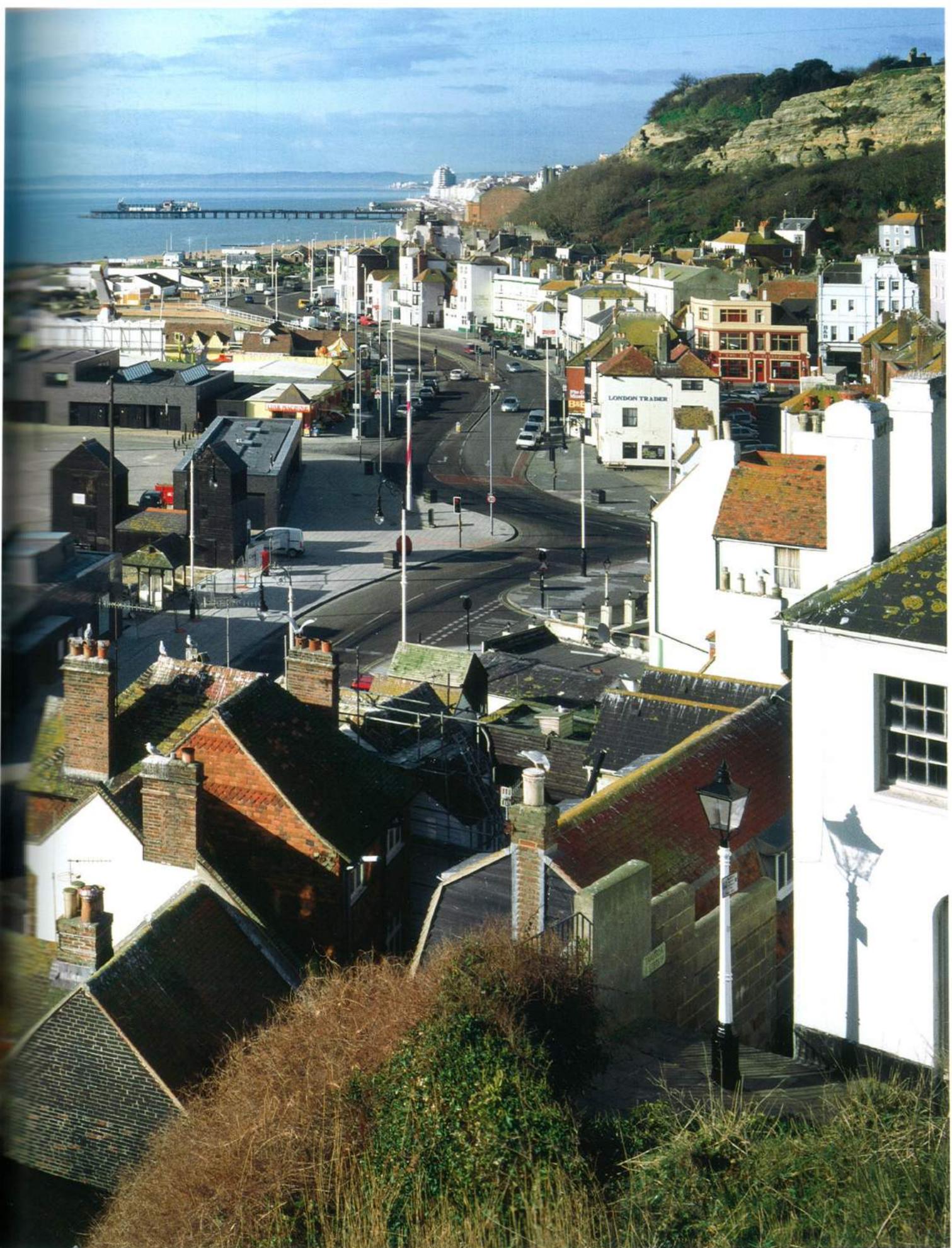


0 20 50 100m

### SITUATION

- 1 Rock-A-Nore Road
- 2 East Beach Street
- 3 Fishermen's museum







## NOIR HALIEUTIQUE

ENTRE LA MAIN DU PÊCHEUR, CELLE DE L'ÉMAILLEUR ET CELLE DU PEINTRE, IL Y A TOUT UN MONDE ; DE TRADITIONS, DE TECHNIQUES, D'OUTILS, DE FINALITÉS. À HASTINGS, AU SUD DE LA GRANDE-BRETAGNE, IL Y A MAINTENANT UN MUSÉE QUI LES RAPPROCHE, LES UNIT. CONÇU PAR L'AGENCE HAT PROJECTS POUR LA FONDATION JERWOOD, IL SE TIENT, CRU ET ÉPURÉ, FACE À LA MANCHE. LOIN D'ÊTRE GLACIAL ET INEXPRESSIF, IL EST UNE ODE MERVEILLEUSE ET SENSÉE AUX SPÉCIFICITÉS DE SON ENVIRONNEMENT.

Le nouveau roi d'Angleterre y a gagné sa couronne le 14 octobre 1066 après cette fameuse victoire de la bataille d'Hastings. Ainsi, le château du Duc de Normandie, Guillaume le Conquérant (1027-1087), surplombe encore la ville, accessible via un funiculaire sans âge, même s'il n'en reste guère que quelques murs, une arche et un donjon. Typique station balnéaire anglaise, entre Brighton et Douvres, dans le comté du Sussex de l'Est, elle présente la carte postale complète : plage de galets, falaises escarpées, parc d'attractions sur la jetée et bâtisses victoriennes colorées. Elle tient sa particularité de son port de pêche, un des derniers encore en activité depuis sa création un siècle en arrière, qui compte la plus grande flottille de plage de la région. Mais elle n'échappe hélas pas au déclin économique qui touche toute la côte avec un tourisme de bord de mer en berne, tout comme le marché halieutique. C'est donc sur la culture que les édiles décident de s'appuyer avec la reconfiguration du quartier côtier The Stade, mot anglo-saxon signifiant «lieu d'atterrissement, de débarquement» : la vieille ville



trop dense ne pouvant intégrer ce projet, qui comprend le développement d'espaces publics pour l'accueil des fêtes traditionnelles et autres festivals folkloriques, et la construction d'un nouvel équipement, le musée Jerwood. Construit pour le compte de la fondation du même nom, créée en 1977 par John Jerwood, un revendeur de perles décédé en 1991, et dédiée à la création et à l'éducation, il abritera des collections d'œuvres d'artistes britanniques des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup>

**«SANS MIMÉTISME, ILS ONT PROLONGÉ CE RYTHME ET CETTE VOLUMÉTRIE PAR LA CONSTRUCTION D'UN ÉDIFICE HORIZONTAL ET SIMPLE.»**

siècles tels que Stanley Spencer (1891-1959) et Christopher Wood (1901-1930). C'était sans compter sur les préoccupations des pêcheurs qui ne comprenaient pas l'intérêt d'un tel outil en plein milieu de leur territoire. Car le site retenu est un ancien parking de cars et camions, entouré de cabanes à filets typiques restaurées et des aires de stockage des embarcations. Il aura fallu

tout le talent de Tom Grieve et Hana Loftus de l'agence Hat Projects pour les convaincre qu'il n'y avait aucune contradiction entre la poursuite de leur activité et la création d'un musée d'art.

L'environnement est pour le moins surprenant et passionnant; entre les rangées de cabanes en bois sombres, étroites et hautes, les ruelles et les courettes, les lignes de sortie et mise à l'eau, les vieux tracteurs rouillés qui ont depuis longtemps remplacé les chevaux et le marché aux poissons, la structure urbaine et paysagère a grandement guidé la conception du projet. Sans mimétisme, les architectes ont prolongé ce rythme et cette volumétrie générale par la construction d'un édifice horizontal et simple. Composé d'un rez-de-chaussée en U autour d'une courette, accueillant le hall et les expositions temporaires, et d'un étage en retrait avec terrasse consacrée aux collections permanentes et au café, le bâtiment est franchement solide et civique. Sur des fondations en maçonnerie lourde sont érigés des voiles porteurs en maçonnerie plus légère et poutres préfabriquées,

qui portent des planchers en poutres et dalles également préfabriqués tandis que l'enveloppe supérieure est composée d'une ossature en bois, à l'instar de la couverture. Éclairé et ventilé naturellement, il n'est fait appel à la géothermie que pour l'air conditionné nécessaire à la collection permanente. Sur un plan flexible laissant libre cours à l'exploration et à la découverte, les différents espaces et les points de vue cadrés sur la ville et le port s'enchaînent. C'est en toiture et en façade que le concept prend tout son sens. Les sheds et les puits de lumière sont un écho aux falaises environnantes et aux toitures des cabanes à filets. Citant les lattes en bois foncé de ces dernières, le revêtement, en carreaux de terre cuite noirs glacés à la main et fixés mécaniquement sur une ossature secondaire en tôle de zinc plié, reflète la lumière changeante du bord de mer. Mystérieux mais pas mutique, frontal sans être accablant, le musée Jerwood est véritablement spécifique du lieu qui l'accueille.



# FISHING BLACK

BETWEEN THE FISHERMAN, THE CERAMICIST AND THE PAINTER THERE IS A WHOLE WORLD OF DIFFERENCE; DIFFERENT TRADITIONS, TECHNIQUES, TOOLS, OUTCOMES. IN HASTINGS, A TOWN ON THE SOUTH COAST OF ENGLAND, THERE IS NOW A GALLERY THAT BRINGS THESE DIFFERENCES TOGETHER, EVEN UNITES THEM. DESIGNED BY HAT PROJECTS FOR THE JERWOOD FOUNDATION, IT SITS, RAW AND PURE, FACING THE CHANNEL. FAR FROM BEING COLD AND INEXPRESSIVE, IT IS A WONDERFUL, WISE ODE TO THE SPECIFICS OF ITS SURROUNDINGS.

The new King of England was crowned here in Hastings on the 14 October 1066 after the famous victory of the Battle of Hastings. William the Conqueror, Duke of Normandy's castle still overlooks the town, accessible by funicular, although apart from a few walls, an arch and a dungeon, not much remains of it. A typical English seaside resort, between Brighton and Dover, in East Sussex, Hastings presents the classic postcard image: a pebble beach, steep cliffs, a funfair on the pier and colourful Victorian buildings. Its particularity is its fishing port. One of the last still in use since its establishment a century ago, it has the largest beach-launched fleet in the area. But unfortunately Hastings has not escaped the economic decline that has affected coastal resorts, with tourism at half-mast – much like the fishing market. The town council decided to use culture as a lever for the regeneration of the coastal neighbourhood known as The Stade, an anglo-saxon word meaning 'place of landing, of unloading', the old town being too densely built-up to accommodate this project, which included the creation of public spaces for traditional festivals and the building of a new facility, the Jerwood Gallery. Constructed for the foundation of the same name, set up in 1977 by John Jerwood, a pearl dealer who died in 1991, and dedicated to the arts and education, the building displays works from its

collection of British artists from the 20th and 21st centuries, such as Stanley Spencer (1891–1959) and Christopher Wood (1901–1930). The plan, however, had not taken into consideration the views of the local fishermen, who did not see why such a building should be sited right in the middle of their territory. Because the site chosen had been a car park for coaches and lorries, surrounded by their traditional net huts (restored) and boat sheds. It would take all the talents of Tom Grieve and Hana Loftus of Hat Projects to persuade them that there was no contradiction between their continued activity and the installation of an art gallery here.

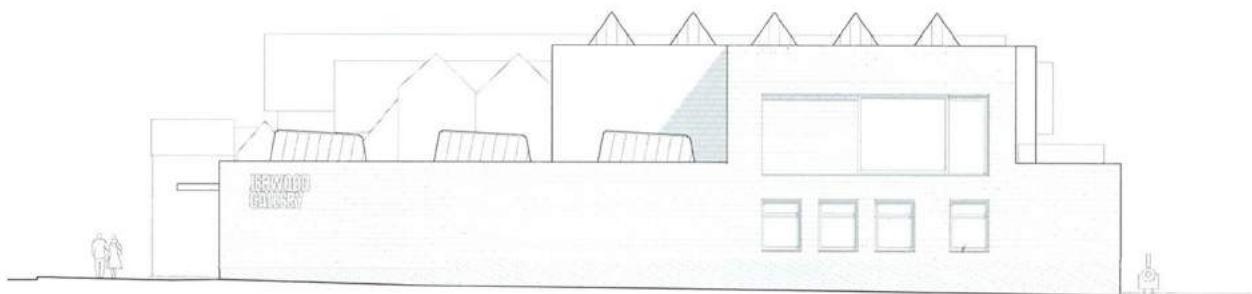
*"WITHOUT COPYING IT, THE ARCHITECTS HAVE EXTENDED THESE RHYTHMS AND VOLUMES WITH A BUILDING THAT IS HORIZONTAL AND SIMPLE."*

The surroundings are at the very least surprising and fascinating: between the rows of tall, narrow, dark wooden huts; alleys and tiny courtyards; the lines and the old rusty tractors that have long since replaced horses for launching the boats; and the fish market, the urban structure and landscape have closely guided the design of the project. Without copying it, the architects have extended these rhythms and volumes with a building that is

horizontal and simple. It comprises a ground floor that accommodates the gallery entrance and temporary exhibition space in a U-shape around a small courtyard, while upstairs, set back and with a large balcony, the space is dedicated to displaying works from the permanent collections, and the gallery café, and is boldly solid and civic. On solid masonry foundations, stand lighter weight masonry supporting walls and prefabricated beams that support beam and slab floors, also prefabricated, while the upper level envelope has a timber structure, as does the roof. Naturally lit and ventilated, the building only uses geothermal heat for the air conditioning required for the permanent art collection. A flexible plan allows visitors to freely explore and make discoveries, with a succession of different gallery spaces and framed views through windows back towards the town or towards the boats and the beach. But it is outside in the roof and facade that the building's concept really shines through. Angled skylights and light wells echo the angles of the surrounding cliffs and the roofs of the net stores. Referencing the dark wood slatted weatherboarding of these stores, the tiles that cover the gallery are hand-glazed in glossy black. Mechanically fixed to a secondary structure of folded zinc sheets, the tiles' sheen reflects the changing seaside light. Mysterious but not mute, frontal without being oppressive, the Jerwood Gallery is truly site-specific.



**REZ-DE-CHAUSSÉE**  
**GROUNDFLOOR**



**ÉLÉVATION OUEST**  
**WEST ELEVATION**



## NIVEAU 1

LEVEL 1

### PLANS

- 0 Entrée
- 1 Accueil
- 2 Boutique
- 3 Hall
- 4 Cour extérieure
- 5 Galerie d'exposition temporaire
- 6 Espace éducatif
- 7 Bureau
- 8 Local technique
- 9 Salle de pause
- 10 Réserve
- 11 Espace recherche
- 12 Café
- 13 Cuisine
- 14 Terrasse
- 15 Sanitaires
- 16 Sculpture de Benedict Carpenter
- 17 Galerie des collections



### PLANS

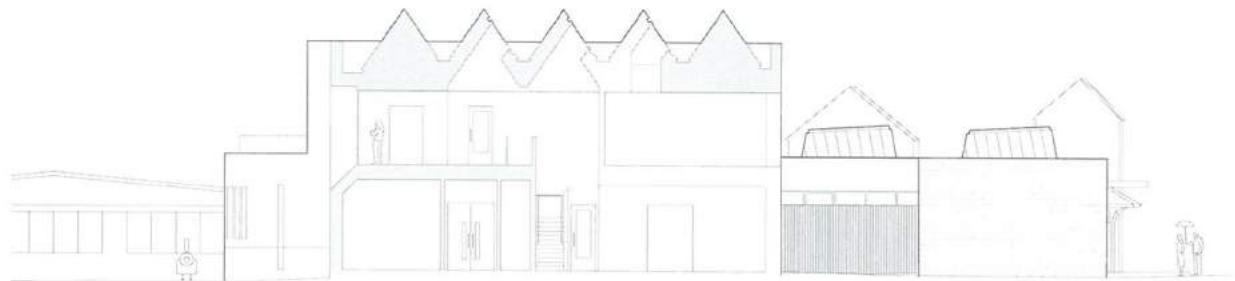
- 0 Entrance
- 1 Reception
- 2 Shop
- 3 Hall
- 4 External courtyard
- 5 Temporary exhibition gallery
- 6 Education space
- 7 Office
- 8 Plant
- 9 Friend's room
- 10 Store
- 11 Research room
- 12 Cafe
- 13 Kitchen
- 14 Terrace
- 15 Toilets
- 16 Sculpture by Benedict Carpenter
- 17 Collection gallery

### RÉFÉRENCES

Si les toitures sont une citation évidente des cabanes de pêcheurs voisines hautes et étroites, l'horizontalité générale du projet permet d'éviter l'écueil du mimétisme. C'est aussi ce qui a guidé le choix d'un revêtement glacé et irisé qui n'empreinte que la couleur sombre et non la matérialité. L'utilisation de la terre cuite étant garantie de plus grande pérennité que le bois.

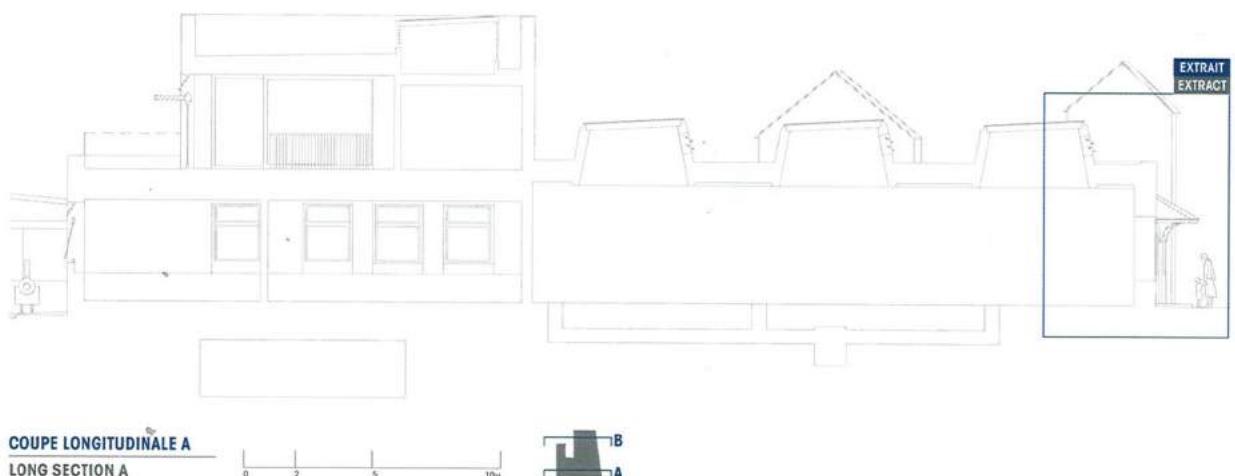
### REFERENCES

If the roof makes obvious reference to the adjacent tall and narrow fishermen's huts, the predominantly horizontal shape of the building allows it to avoid the pitfalls of mimicry. This is also what guided the choice of a shiny, iridescent finish to the facade, which borrows just the huts' dark colour and not their materiality. Ceramic also guarantees a greater longevity than wood.



**COUPE TRANSVERSALE B**

CROSS SECTION B



**COUPE LONGITUDINALE A**

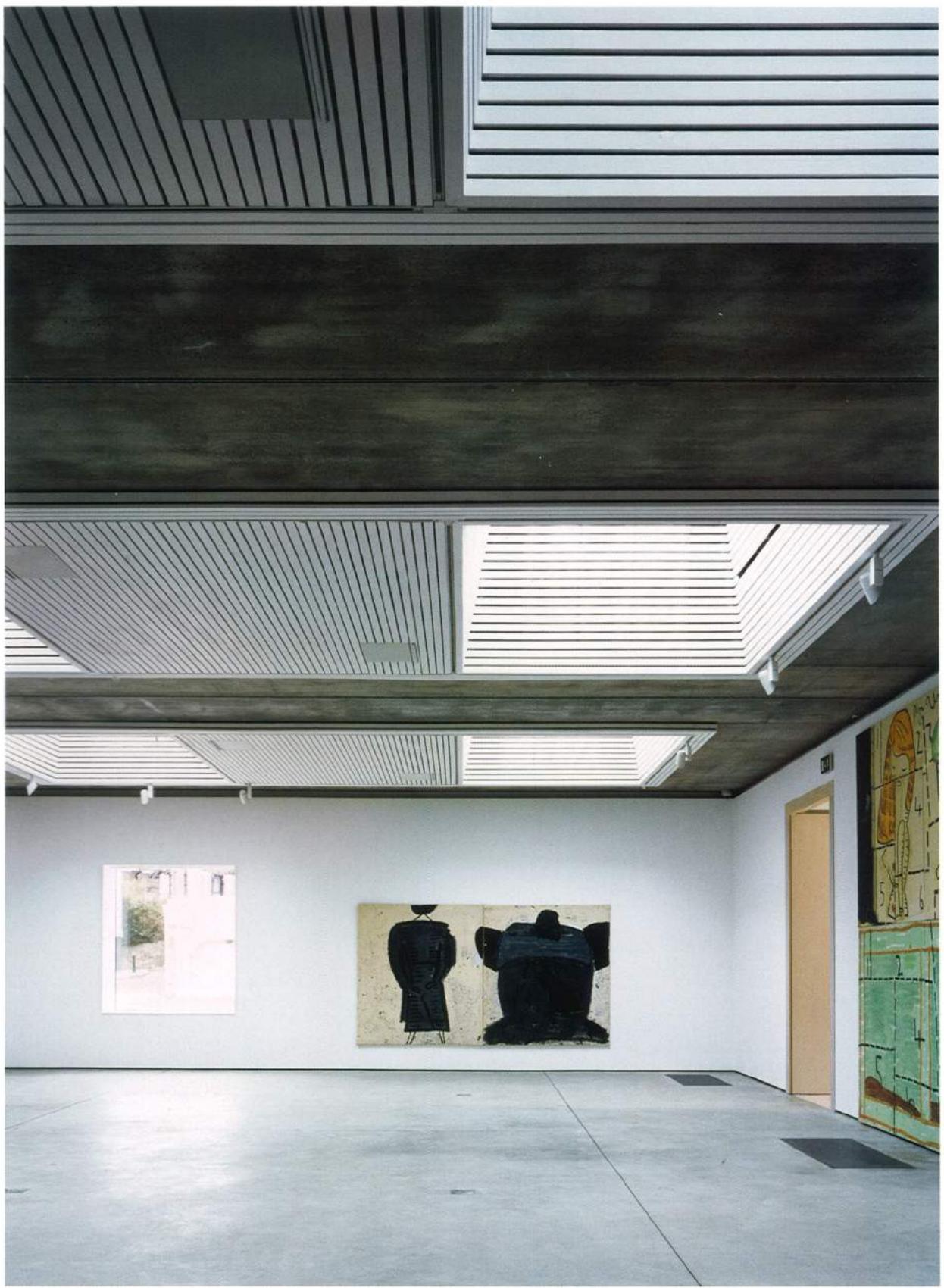
LONG SECTION A

0 2 5 10m

B  
A

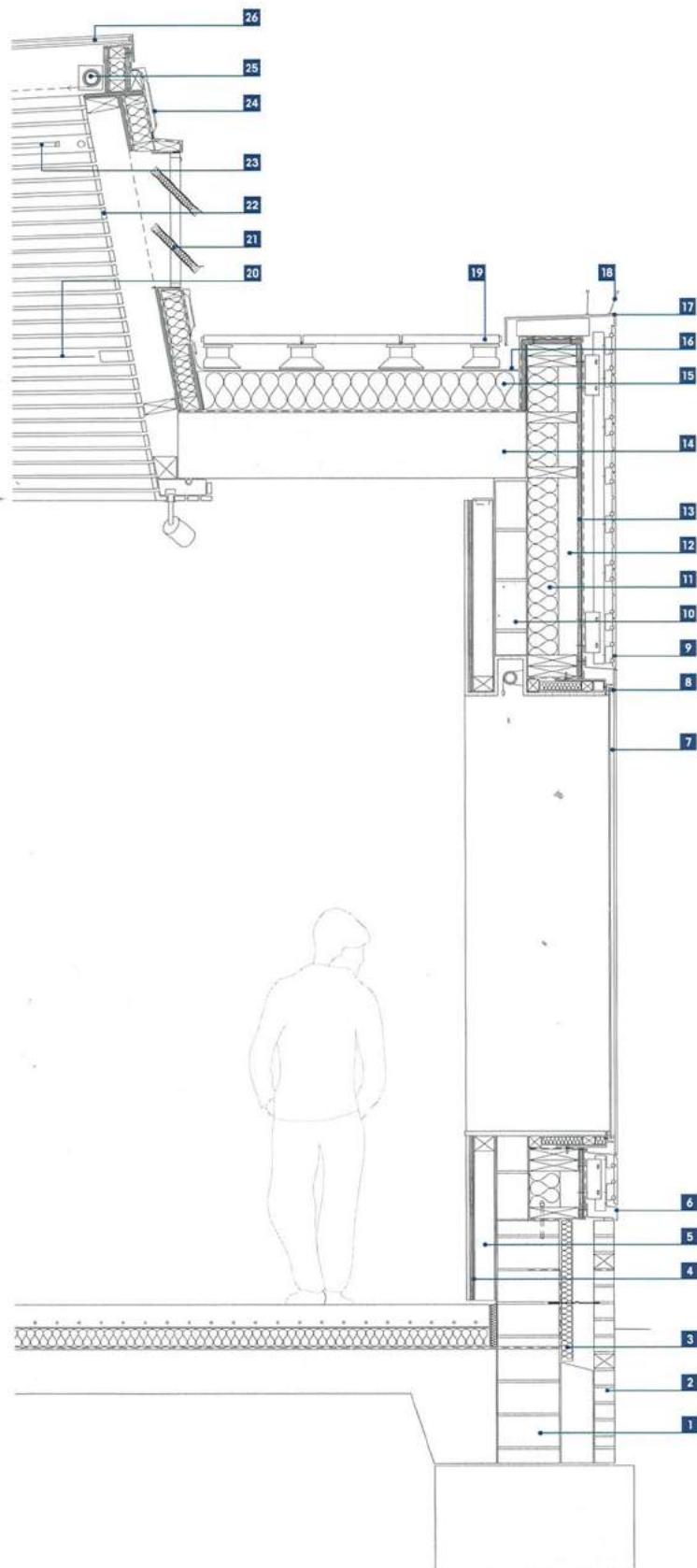






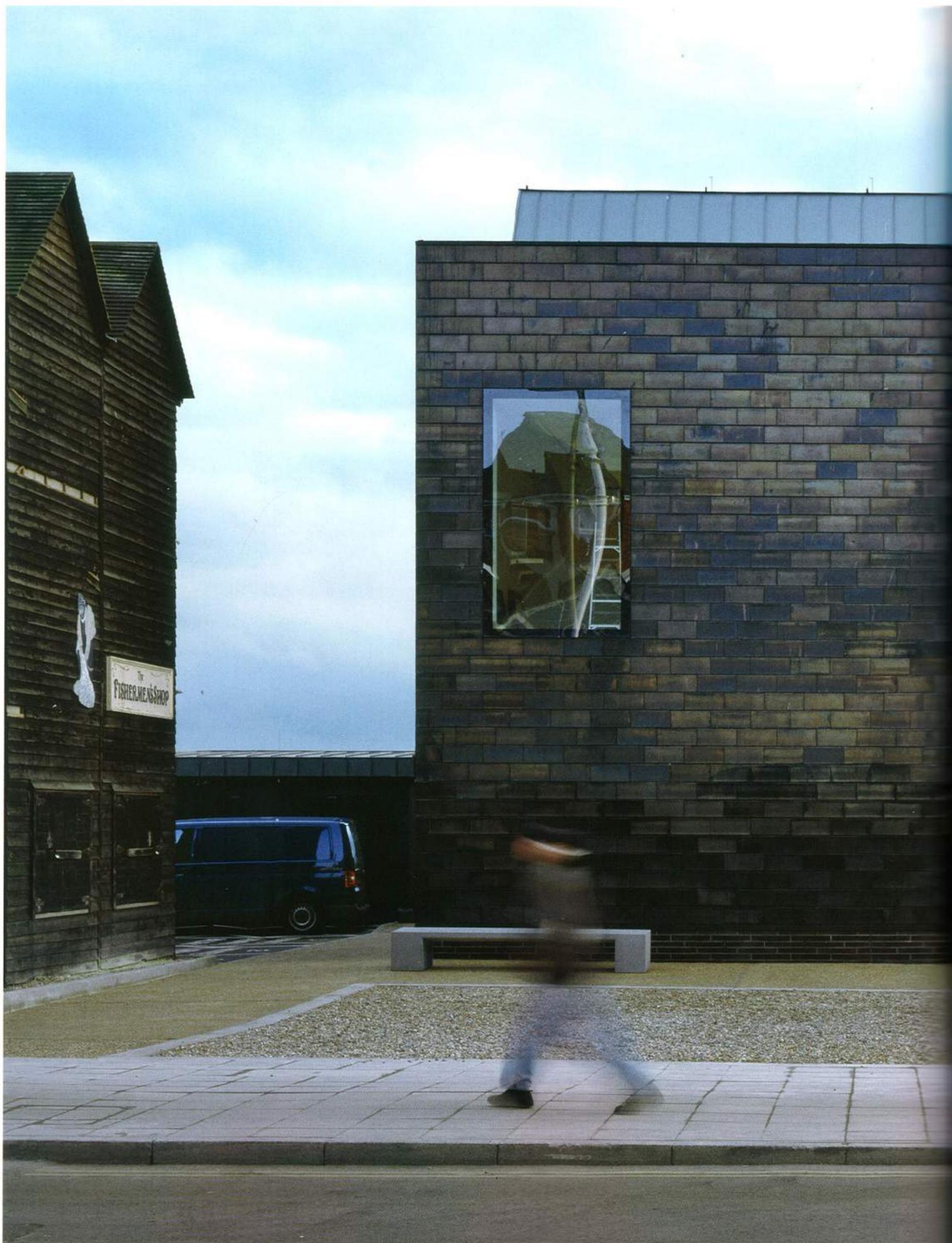
**EXTRAIT****Coupe détaillée de la galerie d'exposition temporaire**

- 1** Parpaings h. 280 mm
- 2** Briques de terre cuite émaillées 65 x 490 mm
- 3** Isolation de remplissage ép. 70 mm
- 4** Plaque de plâtre sur panneau OSB ép. 18 mm
- 5** Montant vertical ép. 100 mm
- 6** Bavette en aluminium plié
- 7** Double vitrage
- 8** Joint silicone
- 9** Carreaux de céramique émaillée 212 x 498 mm
- 10** Parpaings h. 140mm
- 11** Isolation laine minérale ép. 140 mm
- 12** Montant vertical en bois 225 x 50 mm
- 13** Revêtement en contreplaqué ép. 18 mm avec pare-vapeur
- 14** Dalle en béton préfabriqué ép. 300 mm
- 15** Isolation sur pare-vapeur
- 16** Étanchéité monocouche en polymère
- 17** Couverteine en aluminium
- 18** Réputifs volatiles
- 19** Dallage béton sur plots
- 20** Store vénitien automatisé
- 21** Persienne automatisée, lames avec isolant
- 22** Lattes 50 x 19 mm
- 23** Tube lumineux fluorescent
- 24** Couverture en joint à joint debout
- 25** Store automatisé
- 26** Fenêtre de toit double vitrage, cadre aluminium

**EXTRACT****Detailed section**

- 1** Blockwork h. 280 mm
- 2** 65 x 490 mm glazed terracotta blocks
- 3** 70 mm partial fill insulation
- 4** Plasterboard on OSB board th. 18 mm
- 5** Vertical support th. 100 mm
- 6** Pressed aluminium flashing
- 7** Double glazed unit
- 8** Silicone joint
- 9** Ceramic rainscreen tiles 212 x 498 mm
- 10** Blockwork th. 140 mm
- 11** Mineral wool insulation th. 140 mm
- 12** Structural timber studs 225 x 50 mm
- 13** 18mm plywood sheathing board with breather membrane
- 14** Precast concrete plank th. 300 mm
- 15** Insulation cut to falls on vapour control layer
- 16** Single layer polymeric sheet roof covering
- 17** Aluminium coping system
- 18** Bird wires between steel posts
- 19** Precast paving slabs on pedestals 400 x 400 mm
- 20** Mechanically operated diffuser blind
- 21** Mechanically operated insulated louvre
- 22** s/w slats 50 x 19 mm
- 23** Fluorescent tube luminaire
- 24** Standing seam zinc roofing
- 25** Mechanically operated black-out blind
- 26** Double glazed rooflight within aluminium frame

0 20 50 100 cm





Fiche technique / Fact sheet

# MUSÉE JERWOOD JERWOOD GALLERY

## HAT PROJECTS

### LOCALISATION

Haslings, Sussex de l'Est, Grande-Bretagne

### ARCHITECTE HAT Projects

MAÎTRISE D'OUVRAGE Fondation Jerwood

### PROGRAMME Musée d'art

SURFACE BRUTE 1 380 m<sup>2</sup>

SURFACE NETTE 1 260 m<sup>2</sup>

COÛT DES TRAVAUX 4 millions de livres

LIVRAISON Mars 2012

### LOCATION

Haslings, East Sussex, England

### ARCHITECTS HAT Projects

CLIENT Jerwood Foundation

PROGRAM Art gallery

GROSS AREA 1,380 m<sup>2</sup>

FLOOR AREA 1,260 m<sup>2</sup>

COST 4 millions pound

BUILT March 2012

### BUREAUX D'ÉTUDES ET CONSULTANTS

STRUCTURE Momentum

TCE Skelly & Couch

ÉCONOMIE Pierce Hill

ACCESSIBILITÉ People Friendly Design

GRAPHISME Rose Design

### ENGINEERING OFFICES AND ADVISOR

STRUCTURE Momentum

ALL TRADE Skelly & Couch

ECONOMY Pierce Hill

ACCESS People Friendly Design

SIGNAGE Rose Design

### ENTREPRISE

GÉNÉRALE Coniston Ltd

### CONTRACTOR

GENERAL Coniston Ltd

### MATÉRIAUX ET FOURNISSEURS PRINCIPAUX

BARDAGE ÉMAILLÉ Agrob Buchtal Keratwin

PLINTHE ÉMAILLÉE GIMA Feletto

BRIQUE POLIE Winerberger Pearl Grey

MUR-RIDEAU MENUISERIE ALUMINIUM PORTE  
Schueco

VITRAGE SANS MONTANT Prima Systems

VITRAGE SANS MONTANT TOITURE  
(toit bas) ESB Services

### SUPPLIERS

GLAZED TILE CLADDING Agrob Buchtal Keratwin

PLINTH GLAZED BRICK GIMA Feletto

BUFF BRICK Winerberger Pearl Grey

CURTAIN WALL GLAZING ALUMINIUM WINDOWS  
DOORS GENERALLY Schueco

FRAMELESS GLAZING Prima Systems

FRAMELESS ROOFLIGHT  
(lower roof) ESB Services

FENÊTRE DE TOIT ALUMINIUM (toit haut) Vitral	ALUMINIUM FRAMED ROOFLIGHT (upper roof) Vitral
COUVERTURE Sarnafil	ROOF COVERING Sarnafil
PAVEMENT TOITURE (toit bas) Eurodec Bauhaus paver	ROOF PAVER (lower roof) Eurodec Bauhaus paver
PAVEMENT Marshalls	PAVER Marshalls
ZINC TOITURE Rheinzink	ZINC ROOFING Rheinzink
SOL SOUPLE Dalsouple	RUBBER FLOORING Dalsouple
REVÊTEMENT ACOUSTIQUE BOIS Tapakustik	ACOUSTIC TIMBER LINING Tapakustik
ISOLATION Kingspan generally	INSULATION Kingspan generally
TERRAZZO Surftech Ltd	TERRAZZO Surftech Ltd
ESCALIER BÉTON PRÉFABRIQUÉ Ebor Concretes	PRECAST CONCRETE STAIR Ebor Concretes
VOLIGE BÉTON PRÉFABRIQUÉ Milbank	PRECAST CONCRETE PLANK Milbank
PLANCHER CHÊNE Reeve Flooring	OAK FLOORING Reeve Flooring
GARDE-CORPS ACIER Iron Designs	BALUSTRADES STEEL SCREEN Iron Designs
PORTE BOIS DFC Joinery	BESPOKE TIMBER DOORS DFC Joinery
HUISSERIE Leaderflush	DOORSET Leaderflush
PEINTURE Papers & Paints; Dulux	PAINT Papers & Paints, Dulux
CARRELAGE Johnson Tiles	TILES Johnson Prismatics
RÉSINE Altro	RESIN FLOORING Altro
SOL BÉTON POLI Contech Ltd	POLISHED CONCRETE FLOOR Contech Ltd
QUINCAILLERIE Yannedis	IRONMONGERY Yannedis
MENUISERIE Canterbury Joinery	BESPOKE JOINERY Canterbury Joinery
ÉCLAIRAGE Deltalight, Erco, iGuzzini, Nimbus, Modular, Elap, Bega	LIGHTING Deltalight, Erco, iGuzzini, Nimbus, Modular, Elap, Bega
SIGNALÉTIQUE Bull Signs	SIGNAGE Bull Signs

Voir carnet page 172.

See address book on page 172.

